



Совет Безопасности

1991-12-19

Distr.
GENERAL

S/23297
19 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Ахмеда Хусейна от 19 декабря 1991 года, касающееся статьи, опубликованной 11 декабря 1991 года в газете "Нью-Йорк таймс", в которой говорится о том, что администрация Соединенных Штатов продолжает проводить политику вмешательства во внутренние дела Ирака.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир А. АЛЬ-АНБАРИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 19 декабря 1991 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения выдержки из статьи, опубликованной 11 декабря 1991 года в газете "Нью-Йорк таймс", автором которой является Патрик Тайлер. В статье говорится: "... Военные варианты, разработанные в течение последних трех недель Объединенным комитетом начальников штабов, подготовят Соединенные Штаты к такой ситуации, при которой высшие офицерские чины иракских вооруженных сил могут запросить у Вашингтона помощи в момент совершения ими попытки захвата власти у президента Саддама Хусейна. Эти варианты должны быть рассмотрены в четверг на заседании высокого уровня так называемого комитета представителей основных департаментов кабинета, возглавляемого заместителем советника по национальной безопасности адмиралом Джонатаном Хоуи".

Далее в статье говорится: "... Военные варианты были представлены председателем Объединенного комитета начальников штабов и старшим военным советником президента генералом Колином Пауэлом. Они были рассмотрены министром обороны Диком Чэйни, после чего в конце прошлой недели направлены в Белый дом". Со слов одного из официальных представителей американской администрации, в статье говорится: "... Белый дом стремится к военному решению, основанному на использовании лишь военно-воздушных и военно-морских сил. При этом генерал Пауэл абсолютно убежден в том, что отстранение г-на Хусейна не может быть гарантировано каким-либо сценарием переворота, не предусматривающим использования американских сухопутных войск". Со ссылкой на другого представителя администрации Соединенных Штатов автор статьи пишет: "... Был сделан военный анализ двух конкретных сценариев, представленных сотрудниками Совета по национальной безопасности. Согласно одному из сценариев, иракское военное командование начинает осуществление попытки переворота, которая срывается, после чего они просят Соединенные Штаты оказать им помощь. Согласно другому сценарию, иракские военные лидеры сообщают Вашингтону о своей готовности отстранить г-на Хусейна, если Соединенные Штаты окажут им помощь, особенно в воздухе, поскольку иракские военно-воздушные силы продолжают находиться на земле".

Имею честь обратить Ваше внимание на мое письмо от 14 октября 1991 года, касающееся заявления, сделанного президентом Соединенных Штатов 4 октября 1991 года на пресс-конференции. В частности, он сказал: "... Я хочу, чтобы Саддам Хусейн был отстранен от власти, с тем чтобы мы могли нормализовать наши отношения с народом Ирака. Такова была моя политика. Его отстранение от власти отвечает интересам Соединенных Штатов".

Это заявление свидетельствует о том, что в проведении своей политики Соединенные Штаты вышли на новый этап практических шагов и подготовки к использованию военной силы против Ирака. Эти злые и из ряда вон выходящие намерения, лежащие в русле американской политики, а также действия и заявления, свидетельствующие об отвратительных планах, противоречат основным принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, в частности пункту 4 статьи 2, в котором говорится: "Все члены Организации Объединенных Наций

воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, не совместимым с целями Объединенных Наций".

Шаги и сценарии, которые разрабатываются в настоящее время в кулуарах американской администрации и о которых говорится в статье, свидетельствуют, с одной стороны, о подготовке к использованию военной силы против Ирака и, с другой стороны, об инспирировании служащих иракских вооруженных сил к неповиновению существующей власти, что противоречит международному праву и международным нормам, а также является открытым нарушением принципа нормального международного сотрудничества.

Несмотря на то, что мы верим в наш народ и вооруженные силы, в их патриотизм и неподкупность, мы все же обратили Ваше внимание на вышеизложенные факты и с уверенностью заявляем о том, что американская администрация продолжает проводить политику вмешательства во внутренние дела Ирака, что противоречит ее обязательствам государства - постоянного члена Совета Безопасности не вмешиваться во внутренние дела суверенного государства, являющегося одним из основателей Организации Объединенных Наций, и не угрожать его безопасности, благополучию и независимости, а также политическому выбору его народа.

Молчание в отношении этой противоречивой политики Соединенных Штатов Америки и их двусмысленного толкования Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права возымеет негативные последствия для Организации Объединенных Наций и будущего народов, которые принесли свои жертвы во имя независимости, свободы и достоинства.

Правительство Иракской Республики просит Вас взять на себя ответственность в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права и отвергнуть планы американской администрации, направленные против народа Ирака и его национального правительства, а также положить конец ее упорному стремлению вмешиваться во внутренние дела Ирака и проводить свою сомнительную политику.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед ХУСЕЙН
Министр иностранных дел Иракской
Республики
